



## Consejo Económico y Social

Distr. general  
29 de junio de 2007  
Español  
Original: inglés

---

### **Novena Conferencia de las Naciones Unidas sobre la Normalización de los Nombres Geográficos**

Nueva York, 21 a 30 de agosto de 2007

Tema 6 c) del programa provisional\*

**Reuniones y conferencias: reuniones, conferencias  
y simposios nacionales sobre nombres geográficos**

### **Consenso en conferencias celebradas en el Brasil y Portugal sobre la necesidad de crear la división de habla portuguesa del Grupo de Expertos de las Naciones Unidas en Nombres Geográficos**

**Presentado por el Brasil\*\***

**Resumen\*\*\***

La Cuarta Conferencia Nacional sobre Geografía y Cartografía (IV CONFEGE) se celebró en agosto de 2006 en Río de Janeiro y congregó a miles de personas interesadas en el debate sobre el futuro de la investigación estadística y geocientífica en el Brasil en los próximos 10 años. A una mesa redonda sobre el recién creado Banco de Nomes Geográficos do Brasil (BNGB) asistieron más de 60 personas, que participaron en el debate propuesto sobre aspectos geocartográficos y lingüísticos de la normalización nacional de nombres geográficos. Uno de los oradores fue el experto Luís Abrahama, alto funcionario de la División de África Meridional del Grupo de Expertos de las Naciones Unidas en Nombres Geográficos, quien declaró que su Gobierno estaba dispuesto a aprobar la propuesta de crear una división de habla portuguesa del Grupo de Expertos como forma de fortalecer la labor de normalización nacional e internacional de topónimos en los países de habla portuguesa. Entre otras ventajas, la división estimulará la publicación de traducciones de materiales de las Naciones Unidas que actualmente están disponibles sólo en inglés, como el documento titulado *Technical Reference Manual for the*

---

\* E/CONF.98/1.

\*\* Preparado por Ana Maria Goulart Bustamante y Moema José de Carvalho Augusto, Instituto Brasileiro de Geografia e Estadística (Brasil).

\*\*\* El texto íntegro se publicará únicamente en inglés con la signatura E/CONF.98/99/Add.1.



*Standardization of Geographical Names*<sup>1</sup>, o en los seis idiomas oficiales de las Naciones Unidas, como el *Glosario de términos para la normalización de los nombres geográficos*<sup>2</sup>.

---

---

<sup>1</sup> Publicación de las Naciones Unidas, número de venta: E.07.XVII.5.

<sup>2</sup> Publicación de las Naciones Unidas, número de venta: M.01.XVII.7.